

## Hotel Drnholec\*\*\* - společnosti Wornell spol. s r.o.



Vážení a milí hosté,

vítáme vás v naší restauraci.

Budova hotelu pochází z roku 1775 a je zapsána v seznamu historických památek České republiky. V roce 1994 jsme zahájili rozsáhlou rekonstrukci a v červnu roku 1995 jsme v hotelu a v restauraci slavnostně zahájili provoz.

My – Daniela a John Wornellovi – jsme se snažili vytvořit příjemnou a přátelskou atmosféru, abyste i v dnešním uspěchaném světě na chvíli zapomněli na své starosti a vych utnali nejen dobré jídlo naší kuchyně, ale i výborná moravská vína.

V případě, že jste nebyli s čímkoliv spokojeni, prosíme řekněte to nám, v případě, že jste spokojeni byli, řekněte to také svým známým.

Děkujeme za Vaši návštěvu a těšíme se, že s k nám budete rádi vracet.

*Liebe Gäste,*

*willkommen in unserem Restaurant. Das Gebäude wurde im Jahr 1775 gebaut und auf die Liste, der unter Denkmalschutz gestellten Gebäude aufgenommen, bzw. angeführt. Im Jahr 1995 wurde das Gebäude renoviert und als Hotel mit Restaurant eröffnet.*

*Wir - Daniela und John Wornell – wollten für die Gäste eine freundliche und angenehme Atmosphäre schaffen. In der hektischen Zeit sollten Sie in unserem Restaurant bei gutem Essen und guten Mährische oder österreichische Weine, Ihre Sorgen vergessen.*

*Im Falle, dass Sie mit unserem Service nicht zufrieden sind, bitte sagen Sie es uns. Wenn Sie zufrieden waren, bitte sagen Sie es weiter.*

*Wir danken Ihnen für Ihren Besuch und hoffen, dass Sie gerne zu uns zurück kommen.*

*Dear Guests,*

*Welcome in our restaurant. The building of our Hotel dates back to 1775 and was built as a merchant house. We have renovated this house and opened it as a hotel with restaurant in June 1995.*

*We hope you will enjoy your meal and wish you a pleasant stay.*

*Daniela & John Wornell*

### Studené předkrmy - Kalte Vorspeise - Cold Hors D'oeuvre

5	100 g	Mozzarella s rajčaty a bazalkou Mozzarella mit Tomaten und Basilikum Mozzarella Cheese with Tomatoes, Basil and Olive Oil	77,-
6	100 g	Paté – anglická paštika, toast, máslo Paté – hausgemachte Englische Pastete mit Toast Home made Paté with Toast and Butter	76,-

### Teplé předkrmy - Warme Vorspeise/Warm Hors D'oeuvre

25		Zapečený toast se šunkou a sýrem Toast überbacken mit Schinken und Käse Toast with ham and cheese baken	49,-
14	100 g	Pečená moravská klobása s křenem, cibulí, kozí rohy Mährische Klobase mit Kren, Zwiebel, Pfefferoni Moravian Sausage with Horseredish, Onion, Pfefferoni	45,-

### Polévky – Suppen - Soup

21		Hovězí vývar s játrovými knedlíčky a nudlemi Rindsuppe mit Leberknödel und Nudeln Beef Soup with Liver Dumplings and Noodles	27,-
23		Moravská zelňačka s klobáskou Mährische Krautsuppe mit Klobase Moravian Cabbage Soup with Sausage	32,-
24		Česneková s krutony /Knoblauchsuppe mit Croutons Garlic Soup with Croutons	26,-
26		Polévka dle denní nabídky/ Tagessuppe/ Soup of the day	25,-

### Bezmasá a lehká jídla – Fleischlose und leichte Gerichte -Light and Vegetarian Meals

98	250 g	Tortellini se špenátem a sýrem Ricotta, olivový olej, bazalka, parmezán /Tortellini mit Spinat, Ricottakäse, Olivenöl, Basilikum und Parmesankäse/ Tortellini with Spinat, Olive Oil, Parmezan Cheese	95,-
96	150 g	Smažený sýr/Gebackener Käse/Fried Cheese	90,-
97	200 g	Smažený sýr se šunkou/ Gebackener Käse mit Schinken/ Fried Cheese with ham	100,-
85	150 g	Brokolice zapečená se sýrem/Überbackene Brokkoli mit Käse Broccoli covered with Cheese	90,-

### Ryby – Fische

32	150 g	Pangas na česneku nebo smažený / Pangasius mit Knoblauch oder paniert/ Panga with Garlic or fried	120,-
31	180 g	Pstruh na másle a s bazalkou/ Forelle in Butter und mit Basilikum/ Rainbow Trout with Butter and Basilikum	150,-
30		Za dalších 10 g pstruha 8,- Kč/ für 10 g Forelle Übergewicht berechnen wir 8,- Kč/ For every 10 g above weight of Rainbow Trout we charge 8,- CZK	
38	12 ks	Tygrích krevet na česnekovém a bylinkovém másle s toustem 12 Stk. Riesengarnellen mit Knoblauch und Herbbutter mit Toast/ 12 pcs of Large Prawns with Garlic, Butter and Toast	290,-

39 200 g Losos na roštu s bylinkovým máslem/ Lachs vom Rost mit Kräuterbutter/ Salmon grilled in Herb Butter 195,-

#### Drůbež – Geflügel - Poultry

44 150 g Specialita „Miluška“ plněná kuřecí kapsa s Hermelínem na červeném víně  
„Miluška“ Hühnerbrust mit Brie-Käse gefüllt und Rotwein/  
Speciality „Miluška“ Chicken Breast filled with Parsley and  
Hermelin Cheese, wrapped in Ham with Red Wine Sauce 150,-

45 100 g Risoto s kuřecím masem a restovanou zeleninou/ Risotto mit Hühnerfleisch und Gemüse/ Risotto with Chicken Meat and fried Vegetable 115,-

47 6 ks Pikantní kuřecí křídélka/ Hühnchenflügel mariniert und gebraten – 6 St/  
Chicken Wings marinated and fried 6 pcs. 132,-

48 150 g Smažený kuřecí řízek/Paniertes Hühnerschnitzel/ Chicken Schnitzel fried 130,-

#### Vepřové maso - Vom Schwein - Pork

54 150 g Vepřová kotleta s kostí, zelené restované fazolky, slanina  
Schweinskotelett mit grünen Bohnen und Speck/  
Pork cutlet on the Bone grilled with Bacon and green Beans 155,-

71 150 g Smažená krkovice/Paniertes Schweinekamm/  
Steak of Pork Neck fried 130,-

75 150 g Medailonky z panenky na barevném pepři se smetanovou omáčkou  
Schweinsfiletmedaillons mit buntem Pfeffer und Sahnesosse/  
Stripes of tender Pork Fillet fried with coloured pfeffer and  
Cream-sauce 145,-

79 150 g Špíz z vepřové panenky s klobáskou, cibulí, kapií a žampiony  
Spiess von Schweinslende mit Wurst, Zwiebel, Paprika,  
Champignons/ Shish Kebab of Pork-filet Medaillons with Sausage, Onion,  
Proper and Champignons 165,-

#### Hovězí maso – Rindfleisch - Beef

60 200 g Pfeffersteak / Pepper Steak – rare, medium, well done 295,-

62 200 g „John´s steak“ - anglický biftek - krvavý, medium, propečený  
„John´s steak“ - Filetsteak - blutig, medium, durch/  
John´s Steak – rare, medium, well done 290,-

64 50 g Doplátek za dalších 50 g steakového masa/ Aufzahlung für  
50 g Steakfleisch/ For every 50 g above weight of Steak we charge 70,-

66 300 g T-Bone steak/ T-Bone Steak 450,-

68 100 g Tatarský biftek, 2 ks topinek/ Steak Tartar with Toast  
Tatarbeefsteak mit 2 pcs. Toast 190,-

180 Steková omáčka/Steak Sosse/ Steak Sauce 25,-

#### Moravská domácí kuchyně /Mährische hausgemachte Küche/ Moravian Cuisine

46 100 g Plněný kuřecí řízek v bramborákovém těstě „Ondráš“/  
Gefülltes Hühnerschnitzel im Kartoffelpufferteig „Ondráš“/  
Slice of Chicken Breast Filled, covered in Potatoe Pastry „Ondráš“ 140,-

50	100 g	Moravská bramboráková kapsa s kuřecím masem a zeleninou Mährische Kartoffelpuffer gefüllt mit Hühnerfleisch und Gemüse/Potatoe pastry pocket filled with Chicken meat and vegetables	140,-
56	150 g	Moravský guláš, knedlík/ Mährisches Gulasch mit Knödeln/ Moravian Goulash with Dumplings	125,-
14	100 g	Moravská pečená klobása s křenem, cibulí a kozí rohy Mährische Klobase mit Kren, Zwiebel und Pfefferoni Moravian Sausage with Horsradish, Onion and Pfefferoni	45,-

Jídla pro 2 osoby - Für zwei Personen/ Meals for 2 Persons

	400 g	Chateaubriand - dvojité biftek ze svíčkové s vařenou zeleninou Chateaubriand - Doppelfiletsteak mit gekochtem Gemüse/ Chateaubriand with steamed Vegetables	530,-
59	400 g	Mixed Grill - vepřové, kuřecí, medailonky ze svíčkové, anglická slanina, salám, cibule, opečená rajčata, kozí rohy Mixed Grill - Schweins-, Hühner- und Rindfiletsmedaillons mit Salami und Speck, Tomaten und Zwiebel/ Mixed Grill with Beef-, Pork-, Chicken Medaillons, Salami and Bacon with grilled Tomatoes, Pfefferoni, Onion and Champignons	398,-

Anglická kuchyně/ Englische Küche/English Cuisine

53	4 ks.	Pravé anglické klobásy s bramborovou kaší/ 4 Stck. Echte Englische Würstchen mit Kartoffelpüree/ 4 pcs. of original English Sausages with mashed Potatoes	110,-
36	120 g	Fisch & Chips – Pangas v těstíčku a hranolky	139,-
108	300 g	Jehněčí kotletky na roštu s rozmarýnem/Lammkotelett vom Rost mit Rosmarin/ Lamm Cutlets with Rosemary	268,-
154		Ovocný páj s vanilkovou omáčkou - anglická specialita Obstkuchen mit Vanillesosse - Englische Spezialität Fruit Pie - home made, with Custard	65,-

Obědové saláty - Ideální lehký oběd/ Grosse Salate - leichtes Mittagessen

Salads – suggestion for lunch

93	300g	Teplý těstovinový salát s kuřecím masem a zeleninou Warmer Teigwarensalat mit Hühnerfleisch und Gemüse/ Warm Pasta Salad with chicken Meat and Vegetables	110,-
136	300 g	Kuřecí salát „Drnholec“ s kuřecím masem a zeleninou Salat „Drnholec“ mit Hühnerfleischstreifen und Gemüse/ Salad „Drnholec“ with Chicken Meat and Vegetables	110,-
135	300 g	Míchaný salát s balkánským sýrem/ Gemischter Salat mit Balkan-Käse Mixed Salad with Balkan Cheese	110,-

Malé saláty - Kleine Salate/ Small Salads

134	150 g	Míchaný zeleninový salát/Gemischter Gemüsesalat/ Mixed salad	55,-
132	150 g	Zelný salát s bylinkami a olivovým olejem /Krautsalat mit Kräuter und Olivenöl/ Cabbage salad with Herbs and Olive Oil	42,-

?	150 g	Rajčatový, okurkový, hlávkový salát/ Tomaten-, Gurken-, Grünensalat/ Tomatoes-, Cucumber-, Lettuce Salat	42,-
<u>Přílohy – Beilagen/ Side Dish</u>			
110	180 g	Krokety/Kroketten/ Potato Croquettes	35,-
112	200 g	Vařené brambory s máslem/Salzkartoffeln, Butter/ boiled Potatoes	26,-
127	200 g	Opékané brambory/Bratkartoffel/ Fried Potatoes	26,-
113	150 g	Americké brambory/Amerikanische Kartoffel/Potatoe Wedges	35,-
114	160 g	Bramboráčky – 3 ks/Kartoffelpuffer 3 Stck./ 3 pcs. Potatoe Pancakes	35,-
115	180 g	Hranolky/Pommes Frites/ Potatoe Chips	28,-
111	150 g	Steakové hranolky/Steak Pommes Frites/ Steak Chips	32,-
116	160 g	Kynuté knedlíky/ Böhmische Knödel/ Dumplings	25,-
119	150 g	Dušená rýže/ Reis/ Steamed white Rice	26,-
120	100 g	Vařená zelenina/ Gekochtes Gemüse/ Steamed Vegetables	45,-
128	150 g	Grilovaná zelenina/ Gegrilltes Gemüse/ Grilled Vegetables	50,-
126	120 g	Zelené fazolky grilované se špekem/Gegrillte grüne Bohnen /Grilled green Beans with bacon	65,-
121	160 g	Bramborová kaše/ Kartoffelpüree/ Mashed Potatoes	40,-
122	50 g	Tatarská omáčka nebo kečup/ Tatar Sosse, Ketchup/ Tartar Sauce or Tomatoe Sauce	15,-
124		Dressing: jogurt, česnekový, bylinkový /Jogurt, Knoblauch oder Kräuter dressing/ Yogurth-, Garlic- or Herb-Dressing	20,-
477		Couvert – Pečivo/ Brot/ Bread	20,-

### Moučníky - Desserts

151		Palačinka s marmeládou – 1 ks/Palatschinke mit Marmelade 1 Stck. Pancake with Jam – 1 pcs	35,-
152		Palačinka se zmrzlinou a horkými malinami/ Palatschinke mit Vanille-Eis und heißen Himbeeren/ Pancake with Ice cream and hot Raspberries	65,-
153		Povidlové taštičky domácí - 3 ks/ Hausgemachte Powideltascherl 3 Stück 3 little Pockets filled with plum Jam home made - Bohemian Speciality	55,-
154		Ovocný páj s pudinkem/ Englischer Pie mit Puding/ Fruit Pie with Custard	65,-
155		Medovník/ Honigtorte „Medovník“ / Honey Cake - home made	42,-
157		Vanilková zmrzlina a horké maliny/ Vanille-Eis mit heissen Himbeeren/ Vanilla Icecream with hot Raspberries	65,-
158		Míchaný zmrzlinový pohár se šlehačkou/ Gemischter Eisbecher mit Schlagobers/ Mixed Icecream with whipped Cream	48,-
156		Porce šlehačky/ Portion Schlagsahne/ Portion of whipped Cream	10,-

Při polovičních porcích účtujeme ¾ ceny. Váha masa je váha porce v syrovém stavu. U všech jídel je v ceně čerstvá zeleninová obloha.

Wenn Sie halbe Portion bestellen, werden wir Ihnen ¾ vom Preis berechnen. Gewicht einer Fleischportion ist das Gewicht in rohem Zustand.

By half portion we charge ¾ Portion

Přejeme Vám příjemné chvíle v naší restauraci /Wir wünschen Ihnen gute Zeit in unserem Restaurant.

We wish you nice time in our Restaurant

Tento jídelní lístek je platný od 1.4.2010 Ceny jsou včetně 20% DPH.

Diese Speisekarte ist ab 1.4.2010 gültig. Preise sind inklusive 20% MwSt.

This Menu is valid from 1.4.2010. Prices are inclusive 20% VAT.

